

## BABYOR NI OBADIAH

*Murung'agen e Re Ke Babyor Ney*

*Fare Babyor ni Obadiah e ni yoloy u ba ngiyal' u tomuren nike waer yu Jerusalem ko mael, ko duw ni 586 B. C. Ma yu Edom nike n'uw nap'an ni to'ogor rok yu Judah ma bay ko yimuch-ni-ngek u Judah e felfelan' ni bochan e ke waer yu Jerusalem. Yu Edom e ra ayuweged e girdi' ni m'ag e mael nga Jerusalem ma ku yad un ko pi girdi' nem ngar laged e tin ni yad ba'adag ni bay u Jerusalem. Me yi'iynag Obadiah ni bayi gechignag Got yu Edom nge pi nam ni to'ogor rok yu Israel.*

*Gathon e Re Ke Babyor Ney*

*Yu Edom nni gechignag 1-14*

*Fare rran rok Somol 15-21*

<sup>1</sup> Irera' e tin ni yi'iynag Obadiah – ni aram e n'en ni yog SOMOL ni Th'abi Tolang u murung'agen e nam nu Edom.

*I SOMOL e bayi gechignag yu Edom*

I SOMOL e l'oeg e mal'og rok nge yan ko pi nam, ma kad rung'aged e thin rok:

“Da fal'egned rogdad! Ngad m'aged e mael nga Edom!”

<sup>2</sup> I SOMOL e be ga'ar ngak yu Edom,

“Bay gu me'waer nigem;  
bayi gubin e girdi' me dabuyem.

<sup>3</sup> Tolngan' rom e ir e ke ban nigem.

Tochuch rom e kan yororiy ko war nib el;

tafnam e bay ngalang u fithik' e pi burey,  
ma kam ga'ar u wun'um,

'Mini' e rayag rok ni girngiyeg nga but'?

<sup>4</sup>Yug aram rogon ni kam ngongliy tafnam  
ni bod feni tolang tafen e arche' ni *eagle*  
ni yira ga'ar ke ma'thuk nga fithik' e t'uf,  
ma ngug girngiyem nga but'.

<sup>5</sup>"Fa'anra yib e pi moro'ro' nnep',  
ma kemus ni tin yad ba'adag e yad ra fek.  
Nap'an nra kunuy e girdi' e *grape*,  
ma gubin ngiyal' ni yad ma pag buchu'uw.  
Machane pi to'ogor rom e kar feked rom ni gubin.

<sup>6</sup>Gimed e pi'in owchen Esau, ka ni leag u yargal e  
pi machaf romed.

<sup>7</sup>Pi'in gimed ngabang e kar ban niged gimed;  
kar tulfed gimed nga wuru' e nam romed.  
Girdi' ni urmed nib gapas thilmed e kar koled  
gimed e chiney.

Fapi fager ni um abichgad u ta'bang e kar ted  
e wup ni ngam awgad ngay;  
yad be yognem ni yad be ga'ar, 'Bu uw fapi  
luguy rok?'

<sup>8</sup>"Rofen nem ni nggu gechignag yu Edom,  
e bay gu thang mit e pi pumo'on riy nib  
llowan',  
mug chuweg gubin e gonop rorad.

<sup>9</sup>Girdi'en e cham nu Teman e bay rrusgad,  
ma gubin e salthaw nu Edom ni bay ni thang  
e fan rorad.

*Tapgin e gechig nga Edom*

<sup>10</sup>"Bochan e mororo' nge thang pogofan

ni um tay ngak pibe' rom ni pi'in owchen  
 Jakob,  
 bay ni thirfem u but' me m'ay fam ni manemus.

11 Mu gilaf ngam telem u orel  
 u nap'an ni t'ar e pi to'ogor e garog rorad nga  
 but',  
 ta'reb fanam kireb ngak e pi girdi' nu bang nem  
 ni kar feked e fla'ab u pa' yu Jerusalem  
 kar f'othed u dakenrad.

12 Thangri dab mu girig ngak  
 pibe' rom nu Judah ko buch wa'athan ni kar  
 ted.

Thangri dab mu felfelan'  
 e rofen nem ni pil nga pa'rad.

Thangri dab mu minmin ngorad  
 ko buchbuchan' ni kar ted.

13 Thangri dab mman ngalan e binaw ko girdi' rog  
 ngu'um girig ngorad ko gafgow ni kar awgad  
 nga fithik'  
 ma ga leag e fla'ab rorad  
 e rofen nem ni kar gafgowgad.

14 Thangri dab mu sak'iy ko tamdardar ko  
 kanawo'  
 ni ngam kol e pi'in yad be guy rogon ni ngar  
 thaygad.

Thangri dab mu pi'rad nga pa' e to'ogor  
 e rofen nem nike buchbuchan'rad.

*I Got e ra pufthinnag e pi nam*

15 "Ke chugur ko rofen ni Gag SOMOL  
 e nggu pufthinnag e pi nam.

Edom, n'en ni kam rin'  
 e bay ni rin' ngom.

Ngonglem e bayi sul ngom.

16 Girdi' rog e kar unumed ba kap i gechig nib mo'oy

u daken e burey rog nib thothup.

Gubin e pi nam nib liyeg e kabgel e mo'oy

ni yad ra unum ko fare kap ko gechig;

yad ra unum nge m'ay miyad m'ay ngabang.

*Gel ni tay piyu Israel*

17 "Machane daken e Burey nu Zion e ra mil bochiyad riy,

ni aram e gin'en nra par nib thothup.

Fapi girdi' rok Jakob e bay ra tafnayed

fare gi but' nriyad e matawrad ni ngar tafnayed.

18 Girdi' rok Jakob nge Josef e yad ra bod e nifiy,

yad ra thang mit e girdi' rok Esau

ni bod e nifiy ni urfiy e chabung.

Dariy reb i owchen Esau nra magach nib fos.

I Gag SOMOL e kugog e pi thin ney.

19 "Girdi' ko yimuch u Judah e bay ra pired u Edom; ma pi'in yad bay u enggin e burey ko ngal e bay ra koled yu Filistia.

Piyu Israel e bay ra tafnayed e gin nib milfan nga Efraim ngu Samaria;

fapi girdi' ko Benjamin e bay ra feked yu Gilead.

20 Fa raba' i salthaw nib kalbus u wuru' e nam ni girdi'en e lay ni lel'och yu Israel

e bay ra sulod ngar koled yu Foencia nge yan i mada' ko lel'och u Zarefath.

Fapi kalbus nu Jerusalem ni yad bay u Sardis

e bay ra koled e yochi binaw ko yimuch u  
Judah.

<sup>21</sup> Pumo'on ni falu' nu Jerusalem  
e bay ra cham gad nga Edom ngar gagiyeg  
niged.

Ma SOMOL e ir e bayi pilung.”

**Bible Ni Thothup**  
**The Holy Bible in the Yapese language of the**  
**Federated States of Micronesia**

Copyright © 2007 Bible Society of Micronesia

Language: Yapese

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

    You include the above copyright and source information.

    You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-12-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

37b6628b-b71d-5df3-af33-fc1d4dd69788